

Tractats internacionals. Lleis. Sentències del Tribunal Constitucional

Tractats internacionals

Acord

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 24 de juliol del 2014 ha aprovat el següent:

Acord entre el Principat d'Andorra i la Confederació Suïssa per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal

D'ençà de la declaració del 10 de març del 2009, signada a París, Andorra havia manifestat la voluntat de conformar-se als estàndards de l'OCDE pel que fa a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal. Aquesta declaració comportava el compromís afegit de fer evolucionar el marc legal andorrà amb la finalitat de modificar la regulació del secret bancari per fer possible l'intercanvi d'informació fiscal.

En la reunió del 2 d'abril del 2009 a Londres, els Estats membres del G-20 van expressar la voluntat de protegir el sistema financer mundial front a les jurisdiccions no cooperadores i no transparents que presentaven un risc d'activitat financera il·legal.

Aquesta voluntat va comportar la publicació de l'anomenada "llista grisa". Andorra figurava en aquesta llista fins al dia 25 de febrer del 2010, data en la qual l'OCDE ha situat el nostre país en la llista blanca de les jurisdiccions que han donat un compliment substancial dels compromisos internacionals en la matèria, després d'haver signat un total de disset acords bilaterals d'intercanvi d'informació fiscal amb sol·licitud prèvia.

Això ha estat possible després que, per assumir el compromís establert a París el 10 de març, el Consell General va aprovar el 7 de setembre del 2009 la Llei d'intercanvi d'informació en matèria fiscal amb sol·licitud prèvia que integra les disposicions de l'OCDE que han esdevingut dret comú de la cooperació internacional en matèria fiscal. Aquesta Llei recull en l'articulat l'evolució dels estàndards internacionals en matèria de cooperació internacional en la transparència de

l'activitat financera i la cooperació en l'àmbit de la lluita contra l'evasió fiscal, i estableix les modalitats dels intercanvis d'informació a la demanda amb regles estrictes de confidencialitat.

A partir del marc general establert en la Llei 3/2009 i amb la voluntat ferma de mantenir amb l'OCDE i els seus Estats membres una relació fonamentada en el respecte i la confiança mútua, Andorra ha negociat acords bilaterals per a l'intercanvi d'informació fiscal amb sol·licitud prèvia.

I és en el marc d'una voluntat compartida d'avançar vers la positiva consolidació dels seus sectors financer i bancari que els Governos del Principat d'Andorra i de la Confederació Suïssa han volgut reforçar i estrènyer les seves relacions bilaterals i la cooperació ja existent en diversos àmbits amb aquest acord en matèria d'intercanvi d'informació fiscal, per adaptar-se als estàndards internacionals en matèria de transparència de l'activitat financera.

Aquest Acord consta de 12 articles els quals preveuen l'objecte i l'àmbit d'aplicació, la jurisdicció, els impostos coberts per l'acord, les definicions dels diversos conceptes emprats en l'acord, els intercanvis d'informació mitjançant una sol·licitud, la possibilitat de denegar una sol·licitud, la confidencialitat de les dades, les costes, el desenvolupament legislatiu, el procediment d'amigable composició, l'entrada en vigor i la denúncia.

Un cop aprovat, l'Acord entrarà en vigor a partir de la recepció de la darrera de les notificacions. Així mateix, les disposicions d'aquest Acord tindran efecte per a les sol·licituds realitzades en la data o a partir de la data d'entrada en vigor de l'Acord per a la informació relativa als períodes impositius a comptar de l'u de gener o després, de l'any següent a la data d'entrada en vigor de l'Acord, o en el cas que no hagi període impositiu, pel que fa a totes les obligacions fiscals generades, el mateix u de gener o després, de l'any següent a la data d'entrada en vigor de l'Acord.

Ateses les consideracions exposades, s'aprova:

La ratificació de l'Acord entre el Principat d'Andorra i la Confederació Suïssa

per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal.

El Ministeri d'Afers Exteriors donarà a conèixer la data d'entrada en vigor d'aquest Acord.

Casa de la Vall, 24 de juliol del 2014

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

Nosaltres els coprínceps manifestem el consentiment de l'Estat per obligar a través d'ell, n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, i autoritzem que a partir d'aquell moment es pugui lliurar l'instrument de ratificació corresponent.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

François Hollande
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Acord

entre el Principat d'Andorra i la Confederació Suïssa per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal

El Govern del Principat d'Andorra i el Consell Federal de Suïssa, amb el desig de facilitar l'intercanvi d'informació en matèria fiscal acorden el següent:

Article 1

Objecte i àmbit d'aplicació de l'Acord

1. Les autoritats competents de les parts contractants es presten assistència per a l'intercanvi d'informació que sigui previsiblement pertinent per aplicar i executar la legislació interna de les parts contractants relativa als impostos coberts per aquest Acord.

2. Aquesta informació ha d'incloure la informació que sigui previsiblement pertinent per determinar, valorar i recaptar aquests impostos, per cobrar i executar deutes tributaris o per investigar i enjudiciar assumptes fiscals.

3. La informació s'intercanvia d'acord amb les disposicions d'aquest Acord i és tractada de forma confidencial en la forma prevista en l'article 7.

4. Els drets i les salvaguardes garantits a les persones per les lleis o per la pràctica administrativa de la part requerida

continua sent aplicable en la mesura que no impedeixin o retardin indegudament l'intercanvi d'informació.

Article 2

Jurisdicció

La part requerida no està obligada a proporcionar informació que no estigui en possessió de les seves autoritats ni en possessió o sota el control de persones subjectes a la seva jurisdicció territorial.

Article 3

Impostos coberts

1. Aquest Acord s'aplica als impostos següents:

- a) A Suïssa,
 - i) els impostos federals, cantonals i comunals sobre les rendes (rendes totals, salari, rendes del capital, beneficis industrials i comercials, guanys de capital, i altres tipus de rendes);
 - ii) els impostos federals, cantonals i comunals sobre el capital;
 - iii) els impostos cantonals i comunals sobre successions i donacions.
- b) A Andorra,
 - i) l'impost sobre societats;
 - ii) l'impost sobre la renda de les activitats econòmiques;
 - iii) l'impost sobre la renda dels no-residents fiscals;
 - iv) l'impost sobre les plusvàlues en les transmissions patrimonials immobiliàries.

2. Aquest Acord s'aplica a qualsevol impost idèntic que s'estableixi després de la signatura d'aquest Acord i que complementi o substitueixi els impostos vigents. Aquest Acord també s'aplica a qualsevol impost substancialment similar que s'estableixi després de la signatura d'aquest Acord, addicionalment o en el lloc dels impostos existents, si així ho acorden les autoritats competents de les parts contractants. Les autoritats competents de les parts contractants notifiquen per escrit a l'altra part les modificacions legislatives substancials que puguin afectar les seves obligacions de conformitat amb aquest Acord.

Article 4

Definicions

1. Pels propòsits d'aquest Acord, tret que es defineixi altrament:

- a) el terme "part contractant" vol dir Suïssa o Andorra segons ho requereix el context; "Suïssa" vol dir el territori de la Confederació de Suïssa segons queda definit en la seva legislació de conformitat amb el dret internacional; "Andorra" vol dir el territori sobre el qual Andorra exerceix la seva jurisdicció o els seus drets de sobirania de conformitat amb la legislació andorranca i el dret internacional;
- b) el terme "autoritat competent" vol dir:
 - i) en el cas de Suïssa, el cap del Departament Federal de finances o el seu representant autoritzat;
 - ii) en el cas d'Andorra, el ministre encarregat de les Finances o el seu representant autoritzat;
- c) el terme "persona" inclou a les persones físiques, les societats i qualsevol altre agrupament de persones;
- d) el terme "societat" vol dir qualsevol persona jurídica o qualsevol entitat que estigui considerada com una persona jurídica a efectes tributaris;
- e) el terme "societat cotitzada públicament" vol dir qualsevol societat la classe principal d'accions de la qual cotitzi en un mercat de valors reconegut, sempre que el públic pugui comprar o vendre les accions fàcilment. Les accions poden ser adquirides o venudes "pel públic" si la compra o la venda de les accions no està restringida implícitament o explícitament a un grup limitat d'inversors;
- f) el terme "classe principal d'accions" vol dir la classe o les classes d'accions que representin una majoria del capital o dels drets de vot de la societat o;
- g) el terme "mercat de valors reconegut" vol dir qualsevol mercat de valors acordat per les autoritats competents de les parts contractants;
- h) el terme "fons o pla d'inversió col·lectiva", vol dir qualsevol instrument d'inversió col·lectiva, amb independència de la seva forma jurídica. El terme "fons o plans públics d'inversió

col·lectiva" vol dir qualsevol fons o pla d'inversió col·lectiva en què el públic pot comprar, vendre o bescanviar fàcilment participacions, accions o altres interessos del fons o del pla. Les participacions, accions o altres interessos del fons o del pla poden ser comprats, venuts o bescanviats fàcilment "pel públic" si la compra, la venda o el bescanvi no estan restringits implícitament o explícitament a un grup limitat d'inversors;

i) el terme "impost" vol dir qualsevol impost al qual se li aplica aquest Acord;

j) el terme "part requeridora" vol dir la part contractant que sol·licita informació;

k) el terme "part requerida" vol dir la part contractant a la qual se sol·licita proporcionar informació;

l) el terme "mesures de recopilació d'informació" vol dir les lleis i els procediments administratius o judicials que permeten a una part contractant obtenir i proporcionar la informació sol·licitada;

m) el terme "informació" vol dir qualsevol fet, declaració o document, amb independència de la seva forma.

2. Pel que fa a l'aplicació d'aquest Acord en qualsevol moment per una part contractant, qualsevol terme que no hi estigui definit, tret que el context ho requereixi altrament, s'interpreta en aquell moment d'acord amb la legislació d'aquesta part, i preval el significat donat per les lleis fiscals d'aplicació per damunt del significat donat al terme per altres lleis d'aquesta part.

Article 5

Intercanvi d'informació mitjançant sol·licitud

1. L'autoritat competent de la part requerida proporciona, prèvia sol·licitud, informació per a les finalitats previstes en l'article 1. Aquesta informació s'intercanvia amb independència de si la conducta investigada constitueix un delictes segons la legislació de la part requerida, si aquesta conducta hagués tingut lloc en la part requerida. L'autoritat competent de la part requeridora només pot sol·licitar informació, d'acord amb aquest article, quan no sigui capaç d'obtenir la

informació que sol·licita per altres mitjans dins del seu territori, excepte si l'ús d'aquests mitjans podria comportar una dificultat desproporcionada.

2. Si la informació de què disposa l'autoritat competent de la part requerida no és suficient per donar compliment a la sol·licitud d'informació, aquesta part utilitza totes les mesures rellevants de recopilació d'informació per proporcionar a la part requeridora la informació sol·licitada, malgrat la part requerida no necessiti aquesta informació per a finalitats fiscals pròpies.

3. Si l'autoritat competent de la part requeridora ho sol·licita expressament, l'autoritat competent de la part requerida proporciona informació en virtut d'aquest article, en la mesura que ho permeti el seu dret intern, en forma de declaracions de testimonis i de còpies autenticades de documents originals.

4. Cada part contractant garanteix que les seves autoritats competents, per a les finalitats previstes a l'article 1 i de conformitat amb l'article 2 d'aquest Acord, estiguin autoritzades a obtenir i proporcionar, prèvia sol·licitud:

a) informació en poder de bancs, altres institucions financeres, i qualsevol persona que actuï en qualitat de mandatària o en la seva capacitat de fiduciari, inclosos representants i administradors;

b) informació relativa a la titularitat de les societats, associacions, fideïcomisos, fundacions i altres persones, inclosa informació sobre les propietats de totes aquestes persones quan formen part d'una cadena de propietat; en el cas de fideïcomisos, informació sobre els fideïcomitents, els fiduciaris, els fideïcomissaris i els beneficiaris; en el cas de fundacions, informació sobre els fundadors, els membres del consell de la fundació i els beneficiaris. A més, aquest Acord no obliga les parts contractants a obtenir o proporcionar informació relativa a la titularitat de societats cotitzades públicament o de fons o plans públics d'inversió col·lectiva, tret que aquesta informació pugui ser obtinguda sense dificultats desproporcionades.

5. L'autoritat competent de la part requeridora proporciona, per escrit, la

informació següent a l'autoritat competent de la part requerida quan presenta una sol·licitud d'informació de conformitat amb l'Acord per tal de demostrar que la informació sol·licitada és previsiblement pertinent:

a) la identitat de la persona que és objecte d'un control o d'una investigació;

b) el període de temps sobre el qual se sol·licita la informació;

c) una declaració sobre el tipus d'informació sol·licitada incloent la naturalesa i la forma en què la part requeridora desitja rebre la informació de la part requerida;

d) la finalitat tributària per la qual se sol·licita la informació;

e) els motius que fan pensar que la informació sol·licitada es troba en possessió de la part requerida o en possessió o sota el control d'una persona sotmesa a la jurisdicció de la part requerida;

f) en la mesura en què es tingui coneixement, el nom i l'adreça de qualsevol persona que es cregui que disposa de la informació sol·licitada;

g) una declaració que la sol·licitud és conforme a la legislació i als procediments administratius de la part requeridora, i que si la informació sol·licitada es trobés sota la jurisdicció de la part requeridora, l'autoritat competent de la part requeridora podria obtenir-la d'acord amb la legislació de la part requeridora o mitjançant la pràctica administrativa convencional i que és conforme amb aquest Acord;

h) una declaració que la part requeridora ha esgotat tots els mitjans disponibles en el seu territori per obtenir la informació, excepte aquells que comportarien dificultats desproporcionades.

6. L'autoritat competent de la part requerida envia la informació sol·licitada a la part requeridora tan aviat com sigui possible. A fi de garantir una resposta ràpida, l'autoritat competent de la part requerida ha de:

a) confirmar la recepció de la sol·licitud per escrit a l'autoritat competent de la part requeridora i notificar a l'autoritat

competent de la part requeridora qualsevol mancança en la sol·licitud, si n'hi hagués alguna, dins dels 60 dies de la recepció de la sol·licitud;

b) si l'autoritat competent de la part requerida no pot obtenir ni proporcionar la informació dins dels 90 dies de la recepció de la sol·licitud, sigui perquè sorgeixin obstacles que impedeixen proporcionar la informació, o sigui perquè es nega a proporcionar-la, n'informa immediatament la part requeridora explicant la raó de la seva incapacitat, la natura dels obstacles o les raons de la denegació.

Article 6

Possibilitat de denegar una sol·licitud

1. La part requerida no està obligada a obtenir o proporcionar informació que la part requeridora no pugui obtenir d'acord amb el seu dret per a l'execució o l'aplicació de la seva legislació fiscal. L'autoritat competent de la part requerida pot denegar l'assistència quan la sol·licitud no s'ha fet de conformitat amb aquest Acord.

2. Les disposicions d'aquest Acord no imposen l'obligació a una part contractant a proporcionar informació que pugui revelar secrets de caire mercantil, empresarial, industrial, comercial o professional, ni procediments mercantils. Excepte allò establert anteriorment, el tipus d'informació a què fa referència l'apartat 4 de l'article 5, no es considera com un secret o un procediment mercantil pel simple fet que reuneix els requisits establerts en aquest apartat.

3. Les disposicions d'aquest Acord no imposen l'obligació a una part contractant a obtenir o proporcionar informació que pugui revelar comunicacions confidencials entre un client i un advocat, un procurador o qualsevol altre representant legal autoritzat, si aquestes comunicacions:

a) es produeixen amb l'objectiu de sol·licitar o proporcionar assessorament legal; o

b) es produeixen amb l'objectiu de ser utilitzades en procediments legals en curs o en previsió.

4. La part requerida pot denegar una sol·licitud d'informació quan el fet de revelar-la és contrari a l'ordre públic.

5. Una sol·licitud d'informació no pot ser denegada pel fet que la reclamació fiscal que motiva la sol·licitud és objecte de litigi.

6. La part requerida pot denegar una sol·licitud d'informació si la part requeridora sol·licita la informació per aplicar o fer executar una disposició de la legislació fiscal de la part requeridora, o qualsevol obligació relativa a aquesta disposició, que discrimini un nacional de la part requerida respecte a un nacional de la part requeridora en les mateixes circumstàncies.

Article 7

Confidencialitat

Qualsevol informació rebuda per una part contractant en el marc d'aquest Acord es tracta com a confidencial i pot ser revelada únicament a persones o autoritats (inclosos tribunals i òrgans administratius) de la jurisdicció de la part contractant concernida per l'establiment o la recaptació, l'execució o l'enjudiciament, o per les decisions sobre els recursos relatius als impostos coberts per aquest Acord. Aquestes persones o autoritats únicament poden utilitzar aquesta informació per a aquestes finalitats. Poden revelar la informació en el marc d'audiències públiques de tribunals o en resolucions judicials. La informació no pot ser revelada a cap altra persona, entitat o autoritat sense el consentiment exprés i per escrit de l'autoritat competent de la part requerida. La informació proporcionada a la part requeridora de conformitat amb aquest Acord no pot ser revelada a cap altra jurisdicció.

Article 8

Costes

Les parts contractants acorden la repartició de les costes derivades de la prestació d'assistència.

Article 9

Desenvolupament legislatiu

Les parts contractants adopten qualsevol legislació necessària per complir i donar efecte a les disposicions d'aquest Acord.

Article 10

Procediment d'amigable composició

1. Davant de qualsevol dificultat o dubte entre les parts contractants en

relació a l'aplicació o a la interpretació d'aquest Acord, les autoritats competents s'esforcen per resoldre la situació de mutu acord.

2. A més dels acords a què fa referència l'apartat 1, les autoritats competents de les parts contractants poden decidir de mutu acord sobre els procediments a seguir en els articles 5 i 8.

3. Les autoritats competents de les parts contractants poden contactar-se entre elles directament amb l'objectiu d'assolir un acord respecte a aquest article.

4. Les parts contractants poden també acordar altres procediments d'arranjaments de controvèrsies.

Article 11

Entrada en vigor

1. Cada part contractant notifica a l'altra per escrit, el compliment dels procediments establerts per la seva legislació per a l'entrada en vigor d'aquest Acord.

2. Aquest Acord entrarà en vigor a la data de recepció de la darrera de les notificacions.

3. Les disposicions d'aquest Acord tindran efecte per a les sol·licituds realitzades en la data o a partir de la data d'entrada en vigor de l'Acord per a la informació relativa als períodes impositius a comptar de l'u de gener o després, de l'any següent a la data d'entrada en vigor de l'Acord, o en el cas que no hagi període impositiu, pel que fa a totes les obligacions fiscals generades, el mateix u de gener o després, de l'any següent a la data d'entrada en vigor de l'Acord.

Article 12

Denúncia

1. Cada part contractant pot denunciar aquest Acord adreçant una notificació de denúncia per escrit a l'autoritat competent de l'altra part contractant.

2. Aquesta denúncia esdevindrà efectiva el primer dia del mes següent a la finalització d'un període de sis mesos a comptar de la data de recepció de la notificació de denúncia de l'altra part contractant. Qualsevol sol·licitud rebuda fins a la data efectiva de la denúncia són tractades de conformitat amb les disposicions d'aquest Acord.

3. Si l'Acord ha estat denunciat, les parts contractants segueixen obligades per les disposicions de l'article 7 pel que fa a qualsevol informació obtinguda en aplicació d'aquest Acord.

A aquest efecte, els sotasignats, degudament autoritzats, signen aquest Acord.

Madrid, el 17 de març del 2014, fet en dos exemplars en les llengües catalana, alemanya i anglesa. Tots els textos són igualment fefaents. En cas de divergència d'interpretació preval el text en llengua anglesa.

*Pel Govern del
Principat d'Andorra*

*Pel Consell
Federal de Suïssa*